

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**



**ФАКУЛЬТЕТ
РОМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ І
ПЕРЕКЛАДУ**



**Кафедра італійської і французької
філології та перекладу**

Рівень вищої освіти	Перший бакалаврський
Кафедра	Кафедра італійської і французької філології та перекладу
Факультет	Факультет романської філології і перекладу
Викладач	Данилич Ю.О. викладач кафедри італійської і французької філології та перекладу КНЛУ
Статус дисципліни³	Вибіркова дисципліна професійної і практичної підготовки
Курс, семестр⁴	IV курс VII семестр
Обсяг дисципліни у кредитах ЄКТС/ загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі: лекції – не передбачено. семінарські заняття – не передбачено практичні заняття – 30 год. консультації – не передбачено самостійна робота – 60 год.
Мова викладання	Італійська, українська
Коротка анотація дисципліни (Що я вивчатиму?)	Робоча програма навчальної дисципліни «Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі» забезпечує професійний та науковий розвиток, спрямований на формування вмінь критично аналізувати, оцінювати і синтезувати нові та комплексні ідеї, виявляти стилістичні особливості художнього тексту, розкривати особливості гумористичного тексту та орієнтована на ґрунтовне пояснення за допомогою ілюстративного матеріалу основних принципів та

СИЛАБУС

Вибіркової навчальної дисципліни

«Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі»

Спеціальність²: В11 Філологія

Спеціалізація: В11 052 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська

Освітня програма: Італійська мова і література, друга іноземна мова, переклад

критеріїв аналізу художнього гумористичного тексту (в контексті різноманітних засобів для вираження гумору в художньому тексті), а також орієнтування студентів на самостійне вивчення окремих питань шляхом використання відповідної літератури.

Основними завданнями курсу є аналіз різноманітних способів перекладу окремого слова на рівні гумористичного контексту, формування знань, вмінь та навичок, які відносяться як до власне перекладацької діяльності, так і до відповідних аспектів професійної роботи перекладача (робота зі словниками та довідниками, вивчення та аналіз наукової літератури з проблем перекладознавства, оптимізація самостійної роботи та інше); опанування методами і прийомами перетворення лексичних одиниць вихідного тексту, формування навичок застосування граматичних і лексичних трансформацій при перекладі гумористичного тексту, аналізу контексту для прийняття перекладацького рішення, ознайомлення із лінгвістичною та екстралінгвістичною специфікою перекладу гумору дасть змогу застосовувати набуті знання у процесі усного й писемного спілкування в професійному середовищі у контексті міжкультурної комунікації.

Предметом вивчення дисципліни «Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі» є вивчення різноманітних методів вираження гумору в художньому тексті та лінгвістичних особливостей сучасної італійської мови та літератури та вдосконалення культури усного й писемного мовлення.

Зміст навчальної програми включає такі складові:

Проблематика дослідження слова у формуванні гумористичного тексту художньої літератури.

Функціональні характеристики слова в динаміці створення гумору.

Стилістична конотація і переклад гумору.

Стилістично марковані і немарковані слова в передачі гумору.

Синтаксичні зв'язки слів в гумористичному контексті.

Варіативність перекладу гумористичних текстів в культурі споріднених і неспоріднених мов.

Мета вивчення дисципліни
(Чому це цікаво й потрібно вивчати?)

Метою навчальної дисципліни «Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі» є отримання студентами основних теоретичних знань і практичних навичок, необхідних для розвитку компетентностей нормативного перекладу, використання лексичних одиниць і структур на рівні гумористичного тексту, формування перекладацьких навичок з метою застосування вивченого матеріалу і знань, набутих під час

	навчання та підвищення загального мовнокультурного рівня студентів. . Навчальна дисципліна має безпосередній зв'язок із вивченням лексичної системи мови та проблем творення гумору.
Результати навчання <i>(Чому я навчуся на цій дисципліні?)</i>	В результаті успішного вивчення дисципліни «Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі» студент повинен знати основні принципи творення комічного в художньому тексті. Знати норми сучасної італійської літературної мови та закономірності функціонування мовних одиниць усіх рівнів в гумористичному контексті, знати особливості репрезентації комічного в метафорах, порівняннях, значення вигуків і вуконаслідувальних слів у зображенні комічного; вміти аналізувати мовні явища з точки зору творення гумору, виділяти і визначати лінгвостилістичні якості мовних одиниць усіх рівнів у гумористичному тексті; вміти працювати з різними типами словників; теоретично і практично володіти запланованим лексичним та граматичним матеріалом з метою розпізнавання комічного в художньому тексті; вміти помічати й оцінювати стилістичні ефекти в гумористичному тексті та виявляти стилістичні засоби, за допомогою яких вони досягаються; вміти обґрунтовувати власний погляд на проблему, вміти захистити свої результати в дискусії з колегами. Демонструвати авторитетність, інноваційність, високий ступінь самостійності, академічну чесність, послідовну відданість розвитку нових ідей або процесів у передових контекстах професійної та наукової діяльності. Відповідально ставитися до виконуваних робіт, нести відповідальність за їх якість.
Компетентності ⁵	Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей: ЗК 1.Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК 2.Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК 3.Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4.Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5.Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6.Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7.Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8.Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9.Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10.Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11.Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12.Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13.Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК 14. – Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будьяких інших проявів недоброчесності.

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

ФК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії італійської мови.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати італійську мову, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та французькою і другою іноземною мовами.

ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 14. Володіння теоретичними основами використання італійської мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.

ФК 15. Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни, мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.

ФК 18. Володіння експресивними, емоційними,

логічними засобами італійської, другої західноєвропейської та української мов для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації в усній та писемній формах.

ФК 21. Здатність представляти результати наукового дослідження, дотримуючись правил академічної доброчесності; ефективно і компетентно брати участь в різних формах ділової та/або наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі гуманітарних наук.

ФК 22. Продуктивно працювати самостійно або у команді, розуміти і поважати різновид та мультикультурність, забезпечуючи, таким чином, соціальну взаємодію та залучення до здорового способу життя.

¹ПорядзлоготипомКНЛУрекомендуєтьсявставлятилоготипфакультету.
²Спеціальність/спеціалізація/ОПазначаютьсязаяваності.
³Обратиз:а)вибірковадисциплінапрофесійноїпрактичноїпідготовки;б)дисципліनावільноговиборустудента; в) дисципліна українознавчого спрямування.
⁴Крім дисциплінвільноговиборустудентів.
⁵Формулюютьсяутермінахзнань/умінь/навичок/комунікації/автономностіабовописінабутихм’якихнавичок.

(Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Знання Знати основні принципи творення комічного в художньому тексті. Знати норми сучасної італійської літературної мови та закономірності функціонування мовних одиниць усіх рівнів в гумористичному контексті. Знати особливості репрезентації комічного в метафорах, порівняннях, значення вигуків і вуконаслідувальних слів у зображенні комічного. Уміння Вміти аналізувати мовні явища з точки зору творення гумору, виділяти і визначати лінгвостилістичні якості мовних одиниць усіх рівнів у гумористичному тексті. Вміти працювати з різними типами словників; теоретично і практично володіти запланованим лексичним та граматичним матеріалом з метою розпізнавання комічного в художньому тексті. Вміти помічати й оцінювати стилістичні ефекти в гумористичному тексті та виявляти стилістичні засоби, за допомогою яких вони досягаються. Навички Обґрунтовувати власний погляд на проблему, вміти захистити свої результати в дискусії з колегами. Комунікація Демонстрація авторитетності, інноваційності, високий ступінь самостійності, академічна чесність, послідовна відданість розвитку нових ідей або процесів у передових контекстах професійної та наукової діяльності. Автономність і відповідальність Відповідально ставитися до виконуваних робіт, нести
---	--

Види занять і їхній розподіл за годинами

Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Інтерпретація тексту: предмет вивчення, походження, основні проблеми та категорії. Інтерпретація тексту крізь призму різних мовознавчих й літературознавчих методологічних моделей.												
Тема 1.1. Теоретичні засади вивчення комічного у різних галузях знань. Італійські гумористи. Зміст: ознайомлення з теоретичними підходами науковців до проблем гумору в сучасній італійській літературі.	18		6	-	-	12	-	-	-	-	-	-
Тема 1.2. Психологічні та ситуативні передумови творення гумору у комунікативній ситуації. Національний компонент у структурі комічного. Зміст: аналіз комунікативної ситуації на тлі розгортання гумористичного змісту мовними засобами.	18		6	-	-	12	-	-	-	-	-	-
Тема 1.3. Основні види комічного (гумор, іронія, сатира, сарказм, гротеск). Зміст: різновиди представлення різних типів і видів комічного, гумористичного, саркастичного.	18		6	-	-	12	-	-	-	-	-	-
Тема 1.4. Мовні та позамовні особливості творення комічного. Національна маркованість італійського гумору. Лексичні та фразеологічні засоби творення комічного. Зміст: вивчення національних особливостей творення італійського гумору з урахуванням мовних і позамовних чинників.	18		6	-	-	12	-	-	-	-	-	-

Тема 1.5. Особливості репрезентації комічного в метафорах, порівняннях. Значення вигуків і звуконаслідувальних слів у зображенні комічного. Зміст: образність і контекст в репрезентації комічного в італійських художніх творах.	18		6	-	-	12	-	-	-	-	-	-
Разом за змістовим модулем 1.	90		30	-	-	60	-					
Усього годин	90		30			60						

Тематика (змістові модулі) навчальної дисципліни

Програма складається з одного змістового модуля. У межах змістового модуля передбачається вивчення таких тем:

Змістовий модуль 1. Інтерпретація тексту: предмет вивчення, походження, основні проблеми та категорії. Інтерпретація тексту крізь призму різних мовознавчих й літературознавчих методологічних моделей.

Тема 1. Теоретичні засади вивчення комічного. Італійські гумористи.

Тема 2. Психологічні та ситуативні передумови творення гумору у комунікативній ситуації.

Національний компонент у структурі комічного.

Тема 3. Основні види комічного (гумор, іронія, сатира, сарказм, гротеск).

Тема 4. Мовні та позамовні особливості творення комічного: Національна маркованість італійського гумору. Лексичні та фразеологічні засоби творення комічного.

Тема 5. Особливості репрезентації комічного в метафорах, порівняннях. Значення вигуків і звуконаслідувальних слів у зображенні комічного.

Політика оцінювання (розподіл балів і критерії)

- **семестрове оцінювання** навчальних досягнень студентів з дисципліни **«Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі»** має таку структуру:

№ з/п	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
1.	Аудиторна навчальна робота	25
2.	Самостійна навчальна робота	25
3.	Модульна контрольна робота	50

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять

позначаються «0».

Підсумковий модульний контроль проводиться у вигляді написання *модульної контрольної роботи*, що спрямоване на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння знань, навичок та вмінь, визначених у програмі навчальної дисципліни «Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі» для відповідного семестру. Модульна контрольна робота оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР**, який максимально може становити **50 балів**. Наявка на МКР – 0 балів.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна та самостійна робота) здійснюється у вигляді опитування в усній формі, яке проводиться на кожному практичному занятті та включає в себе відповідь на теоретичне питання з лекційного курсу та здійснення письмового перекладу запропонованих текстів з італійської мови на українську і навпаки з тематики, що вивчалась протягом курсу. Однією з форм самостійної роботи є виконання індивідуальних завдань з перекладу текстів.

Критерії оцінювання аудиторної та самостійної навчальної роботи студента

Відповідь на теоретичне питання:

Кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання
5 «відмінно»	- відповіді на запитання викладача, що пов'язані з тематикою дисципліни, інноваційні; - студент здатний виокремити значущість обговорюваного матеріалу для професійного та світоглядно-особистісного розвитку; - студент демонструє суттєві доповнення, що розширюють горизонт обговорюваної проблеми; - студент демонструє знання та використання наукової термінології.
4 «добре»	- відповіді студента, що пов'язані з тематикою дисципліни, продуктивні (алгоритмічні), але недостатньо вичерпні.
3 «задовільно»	- відповіді студента, що пов'язані з тематикою дисципліни, фрагментарні та не аргументовані.
2 «незадовільно»	- виклад матеріалу студента безсистемний, наявні посилання недоречні; - студент не здатний аргументувати свою точку зору.

Практичне завдання:

Кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання
5 «відмінно»	- студент якісно укладає словник термінів; - студент демонструє творчий підхід у виконанні практичного завдання; - у виконанні завдання простежується самостійність суджень; - основні положення дослідження аргументовано і проілюстровано прикладами.
4 «добре»	- студент компетентний у досліджуваній темі, вміє виділити проблемну ланку в роботі, аналізувати й інтерпретувати факти, володіє науковою термінологією; - подекуди зустрічаються певні технічні

	огріхи.
3 «задовільно»	- робота студента репродуктивна; - виклад матеріалу безсистемний; - наявні посилання недоречні; - студент використовує чужу думку при аргументації своєї точки зору.
2 «незадовільно»	- якісний індикатор простежується нечітко; - в роботі багато зайвої інформації, відсутні посилання.

Модульна контрольна робота є письмовою, складається з двох практичних завдань, кожне з яких оцінюється певною кількістю балів. Отримані за кожне завдання модульної роботи бали трансформуються в загальну оцінку за модульну контрольну роботу за таблицею:

90% і більше	50 - 46 балів	5 (відмінно)
75% - 89%	45 – 40 балів	4 (добре)
50% - 74%	39 - 25 балів	3 (задовільно)
49% і менше	24 бали і менше	2 (незадовільно)

Оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

«відмінно»	50 балів
«добре»	40 балів
«задовільно»	30 балів
«незадовільно»	20 балів
неявка на МКР	0 балів

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.

Підсумкове оцінювання навчальних досягнень студентів з дисципліни здійснюється у формі **заліку**. Відмітка про **залік** «зараховано», «незараховано» та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового балу студента за дисципліну таким чином:

90 – 100 балів	A
82 – 89 балів	B
75 – 81 бал	C
66 – 74 бали	D
60 – 65 бали	E
59 балів і нижче	FX.

Залік виставляється за результатами роботи студента впродовж усього семестру і не передбачає додаткових заходів оцінювання для успішних студентів. Таким чином студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **60 і вище**, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано», а в шкалі ЄКТС – E та бал 60.

Пререквізити (передумови вивчення дисципліни)	Для успішного вивчення дисципліни «Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі» студент повинен знати: нормативну розмовну та спеціальну італійську мову, фонетичні норми італійської мови; властивості слова і словотвір; лексичний та граматичний матеріал в обсягах навчальних програм, основні стилістичні поняття і категорії (понятійний апарат, лінгвостилістичну термінологію: стиль, стиль мови і стиль мовлення, конотація, експресивність, стилістичні норми тощо); основні принципи та критерії класифікації та внутрішньо-жанрової диференціації стилів; витоки, систему стилів сучасної італійської мови та її мовностильові особливості, стилістичні
--	---

	засоби, співвідношення художнього стилю і форм мовлення, процеси взаємодії стилів та їх цілісність; норми сучасної італійської літературної мови та закономірності функціонування мовних одиниць усіх рівнів у межах кожного зі стилів. Вміти: працювати з різними типами словників; теоретично і практично володіти запланованим лексичним та граматичним матеріалом; висловлювати свою думку та отримувати інформацію у співрозмовника; визначати мовленнєву системність стилів італійської мови, що утворюються в процесі мовленнєвої діяльності з мовного матеріалу під дією позамовних чинників; розкривати закономірності функціонування італійської мови в різних сферах суспільного життя та ситуаціях спілкування; - аналізувати мовні явища з точки зору творення гумору, виділяти і визначати лінгвостилістичні якості мовних одиниць усіх рівнів у гумористичних текстах; визначати жанрово-стильові та мовні ознаки текстів; помічати й оцінювати стилістичні ефекти в гумористичному тексті та виявляти стилістичні засоби, за допомогою яких вони досягаються; володіти лінгвостилістичними прийомами та способами використання мовних ресурсів залежно від комунікативної ситуації. Володіти елементарними навичками аналізу гумористичних текстів, самостійного пошуку, опрацювання і коректного використання джерел інформації; навичками грамотного, логічного та переконливого монологічного та діалогічного мовлення. Для успішного освоєння дисципліни «Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі» студенти повинні володіти комплексними знаннями, отриманими на нормативних практичних й теоретичних курсах загальнофілологічних дисциплін, зокрема, дисциплін «Сучасна українська літературна мова», «Практика усного і писемного мовлення італійської мови», «Практична граматики італійської мови», «Стилістика італійської мови». Знання теоретичних основ та навички, отримані в результаті вивчення даних дисциплін, створюють необхідну базу для вивчення курсу «Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі» і мають високу ступінь кореляції з ними.
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	Основна література: 1. Болдирева А. Є. (2007). <i>Мовні засоби створення гумористичного ефекту: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі романів П. Г. Вудхауза)</i> :автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 “Українська мова”. Одеса, – 23 с.

2. Данилюк І. (2011). *Власні назви як мовне вираження сміху в сучасній художній прозі*. Вісник Прикарпатського університету імені Василя Стефаника. Філологія : [зб. наук. пр]. Івано-Франківськ : ПНУ, – Вип. XXIX –XXX. .С. 461–466.
3. Дук П. О. (2008). *Метафора і порівняння як засіб гумору*. Вісник Дніпропетровського ун-ту. Серія: мовознавство : [зб. наук. пр.]. – Дніпропетровськ : ДНУ, – Т. 16. Вип. 14. – С. 95–99.
4. Швачко С. О., Кобякова І. К (2005). *Соціолінгвістична природа гумору (на матеріалі текстів малого жанру). Проблеми зіставної семантики : збірник наукових праць*. Київ : КНЛУ. – С. 399-402.
5. Puggioni, Roberto. (2006). *Teoria e pratica della traduzione letteraria*. Roma: Bulzoni.
6. Gramigna V. (2007). *Tradurre. Voci dagli “altri”*. Bari: Edizioni B. A. Graphis.

Додаткова література:

1. Білозерська, Л. (2010). П. *Термінологія та переклад: Навч. посібник для студ. філолог. напрямку підготовки*. Вінниця: Нова Книга.
2. Гудманян, А.Г., & Сітко А.В., & Єнчева Г.Г. (2020). *Основи перекладознавства: Навчальний посібник для студентів спеціальності 035 «Філологія»*. Вінниця: Нова Книга.
3. Bonnefoy, Yves. (2005). *La comunità dei traduttori, a cura di F. Scotto*, Palermo: Sellerio.
4. Garajová K. (2014). *Manualetto di stilistica italiana*. Brno: Masarycova università, –183 p.
5. Galdi Ladislao. (1971). *Introduzione alla stilistica italiana*. Bologna: Casa Editrice Patron, – 342 p.
6. Sobrero Alberto A. (2002). *Introduzione all'italiano contemporaneo: La variazione e gli usi*. Roma-Bari: Editori Laterza, Vol. II, – 492 p

Форми і способи поточного та семестрового контролю

Контроль результатів навчання студента з дисципліни **«Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі»** здійснюється у формі *поточного, рубіжного, підсумкового модульного та підсумкового семестрового контролю* (заліку).

Поточний контроль успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом модуля кожної дисципліни оцінюється аудиторна та самостійна робота студента. Поточний контроль проводиться на кожному практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) і набутих практичних навичок під час виконання завдань практичних робіт. Бали, отримані здобувачами вищої освіти за результатами

контролю з дисципліни, викладач занотовує у «Журнал обліку роботи викладача» і оголошує на кожному практичному занятті.

Рубіжний контроль успішності студентів здійснюється посередині навчального семестру у вигляді проміжної атестації здобувачів вищої освіти за результатами оцінювання аудиторної та самостійної роботи, а також з урахуванням відвідування лекційних та практичних занять.

Підсумковий модульний контроль проводиться з метою визначення стану успішності здобувачів вищої освіти за період навчання у межах годин, відведених на практичні заняття.

Підсумковий семестровий контроль – це підсумкове оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти за семестр (сесію), що з дисципліни «**Мовні засоби гумору в сучасній італійській літературі**» в цьому семестрі здійснюється у формі заліку.

Затверджено на засіданні кафедри італійської і французької філології та перекладу, протокол № 14 від «03» червня 2025р.

Завідувач кафедри



Наталія ФІЛОНЕНКО

(ім'я, прізвище)

Перезатверджено на засіданні кафедри , італійської і французької філології та перекладу, протокол № 13 від «13» травня 2026р.

Завідувач кафедри



Наталія ФІЛОНЕНКО

(ім'я, прізвище)